



大会

第七十三届会议

第一〇八次全体会议

2019年9月16日星期一下午3时举行

纽约

正式记录

主席：埃斯皮诺萨·加西斯女士.....（厄瓜多尔）

下午3时15分开会。

秘书长的发言

主席（以英语发言）：我现在请安东尼奥·古特雷斯秘书长阁下发言。

秘书长（以英语发言）：我很高兴与各位一起在大会堂参加大会第七十三届会议闭幕式。在这个享有盛名的地方，在这栋楼里的许多会议室，各代表团每天都在讨论人类最紧迫的问题。在我们这个瞬息万变的世界，这些问题的相互联系越来越紧密。从气候危机到移民潮和日益加剧的不平等，从一波又一波不容忍事件到利用技术谋取福祉，有一点是肯定的：全球问题需要全球解决方案。大会是我们为共同利益建立共识的全球平台。

我很荣幸在第七十三届会议期间与本机构共同努力，本届会议由厄瓜多尔的玛丽亚·费尔南达·埃斯皮诺萨·加尔塞斯女士阁下领导，她是担任大会主席的第四位妇女。埃斯皮诺萨·加尔塞斯女士通过协商、协作和共识开展工作，坚定不移地发挥领导作用，一直倡导多边主义，使联合国体现对全人类的价值。

我赞扬埃斯皮诺萨·加尔塞斯女士为本届会议提出目标远大的优先事项，处理具有国际影响、令国际社会关切的关键问题，包括性别平等、移民和

难民、为所有人提供体面工作、环境保护、残疾人权利、促进青年为推进和平与安全发声以及振兴联合国的工作。埃斯皮诺萨·加尔塞斯女士也突出致力于环境问题，特别是致力于消除塑料污染。我相信，她在任内所取得的成就将为加大妇女在全世界政治领域的参与力度、以及为加快在联合国内外实现性别平等铺平道路。第七十三届会议期间讨论、提出和完成的许多事项都证明了在杰出领导下通过国际合作可以取得的成就。

大会通过了关于移民和难民的两项全球契约，树立起杰出典范。与此同时，联合国在过去一年继续以空前的速度和规模推进其全面改革。我们这样做是为了使本组织更加灵活、有效和高效，更好地服务于世界上的“我人民”。

在我们展望联合国成立75周年之际，我感谢埃斯皮诺萨·加尔塞斯女士发挥领导作用并开展伙伴合作，并期待与当选主席、尼日利亚的蒂贾尼·穆罕默德·班迪先生阁下合作。让我们一起继续推进我们的使命，建设一个更加和平和繁荣的世界，一个人人共享健康地球的世界。

主席（以西班牙语发言）：我感谢秘书长的溢美之词。

我现在致闭幕词。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-0506) (verbatimrecords@un.org)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org>)上重发。

19-28185 (C)



无障碍文件

请回收



我站在大会面前，最后一次作为大会这个人类议会的主席发言。此时我怀着与一年前上任时同样的责任感和激情。

在本届会议期间，我从所有与会者——常驻代表和代表团成员——那里学到了很多，我见证了他们的承诺、奉献和专业精神。我听取了每个会员国、观察员、国家元首和政府首脑的发言。尽管我们面临挑战，但与他们一起工作、为他们工作，让我充满了希望和乐观。我比以往更加相信，多边主义和联合国是不可替代的，我们共同努力就没有目标不能实现。我们真的有能力改变世界，满足所有人的最大利益，让世界变得更加包容和可持续。但我也从最脆弱者、不得不面对巨大困难的人以及受苦者和匮乏者那里学到了东西。

我在正式访问期间会见了难民、流离失所妇女、暴力和战争受害者、土著人民、残疾人、以及受到歧视和排斥的人。我非常仔细地听取他们所有人的话。我们不能轻视他们的痛苦或不利处境。我们不能无动于衷。我们不能忘记我们在这里是为谁服务，如果忘记他们，将与我们的宗旨和本组织存在的理由背道而驰。我们的宗旨是防止发生更多的战争，消除苦难，共同努力克服人类面临的巨大挑战，如气候危机、不平等和恐怖主义等。

我们不止一次失败。我们仍然生活在一个既没有消除暴力或冲突，也没有解决饥饿或贫困的世界。人类已灭绝数百种物种，危及我们自身的生存。我们须对气候危机及其破坏性影响负责。我们现在就应采取行动扭转这一局面。

今天，在我的任期结束之时，我绝对确信，大会是达成协议和推动全球解决办法的理想场所，甚至有可能是唯一的场所。

我要特别向拉丁美洲和加勒比人民致敬。我们拉丁美洲和加勒比的兄弟姐妹应该知道，在我任职的每一天，我们广阔、充满活力和提供支持的故土的旗帜以及我作为厄瓜多尔代表担任主席的我国国旗都与我同在。

我还要回顾我之前的三位妇女——印度的维贾亚·拉克希米·潘迪特、利比里亚的安吉·布鲁克斯和巴林的哈亚·拉希德·阿勒哈利法——她们的决心和坚韧不拔精神不仅为我，而且也为本组织的许多其他妇女铺平了道路。我感谢她们的启发和指导，我希望我已经通过为后来者——今天的年轻妇女和女童——扩大未来的空间回报了她们。今天的年轻妇女和女童应该得到同样的机会。因此，性别平等一直是我担任主席期间的一个中心主题，我希望它将是未来工作的一个中心点。我们不能继续排斥一半的人口。如果我们要建设一个更加和平、更可持续和更加人道的世界，如果我们要实现《2030年可持续发展议程》，妇女的政治参与、权利、尊严以及经济和社会赋权都必不可少。

秘书长对性别平等的真正承诺应该是对所有男士的巨大鼓舞。我还要强调他对本组织现代化的承诺，并请所有会员国和本系统所有行为体支持和进一步实施紧急和必要的改革。我知道秘书长是一位伟大的盟友和真正的朋友。我对我的姐妹阿米纳·穆罕默德、玛丽亚·路易莎·维奥蒂和凯瑟琳·波拉德也有同样的评价。我感谢秘书长的支持、远见和领导。我特别感谢大会和会议管理部。我感谢口译员的专注和高效工作，感谢我的安全团队和每一位让这座大楼运作的无名英雄。

作为一名诗人，我相信话语的变革力量。作为一名女政治家，我知道兑现话语有多重要。话语是现实的创造者和梦想的翻译者。在整个届会期间，我一直努力履行我的每一项承诺。当然，我们总是可以做得更多，做得更好，但我必须说，我对我们共同取得的成就感到满意。总结我担任主席期间的七个优先事项，我要说，在大会的支持下，我们取得了重要进展。

首先，我们加强了妇女对大会工作的参与，让她们站在谈判进程的最前沿。我任命的谈判主持人53%是妇女。所有小组和活动都实现了性别均等并具有代际代表性，我的内阁中有60%是妇女。我们还促使人们进一步认识到妇女在权力职位上的代表性不

足，必须扩大她们的政治参与并确保女童和青年妇女获得优质教育。

第二，我们通过一项行动计划，在便利残疾人进入联合国总部方面取得了进展，该行动计划载有我设立的指导委员会的13项建议，这些建议已处于不同的落实阶段。

第三，我们在联合国总部消除了一次性使用塑料，并为在全球范围内动员防止塑料污染的行动提供地方、国家、区域和全球支持。

第四，我们设法确保几乎普遍遵守《移民问题全球契约》，同时尊重各国的不同立场，并建立了监测、跟进和执行该契约的政府间机制。

第五，我们促进了对实现所有人，特别是妇女和青年拥有体面工作的必要性的更好理解和认识。作为国际劳工组织成立一百周年纪念活动的一部分，我们还扩大了关于创意经济的对话，推动了我们对于劳动世界的未来的思考。

第六，我们在本组织实现了更大的协同增效作用，其反映是与主要机关领导人的联合互动对话和协调报告。我们向各国提交了关于主席最重要活动及其成果的季度报告，从而提高了透明度，便利了常驻代表团的工作，并提高了它们的方案拟订和后续行动能力及效率。

第七，尽管国际环境复杂并两极分化，我们还是成功地促进了广泛的对话和关于多边主义的充满活力生机的叙述。

（以法语发言）

这七点是我在大会第七十三届会议开幕时向大会和全世界作出的承诺。正是在大会的支持下，我们使联合国更接近人民。在本届会议期间，我还努力确保青年人在对我们所有活动采取代际办法的背景下参与本组织的辩论和审议。我可以非常满意地说，在几乎所有的对话空间和我们几乎所有的活动中，我们都鼓励来自世界所有地区的年轻人在极高的水平上参与。令人遗憾的是，他们的出席仍被认

为是例外，而不是常态。因此，我们在该领域仍有待取得进展，在这方面，我要依靠会员国，当然也依靠我的兄弟当选主席蒂贾尼·穆罕默德·班迪先生，我再次向他表示祝贺和最良好的祝愿。

（以英语发言）

回顾2018年的一般性辩论，我记得一位又一位领导人就多边主义发表讲话。无论大小，无论是发达国家还是发展中国家，几乎每个会员国都承认，全球合作不仅是应对我们所面临挑战的唯一答案，而且我们需要加强多边体系及其跳动的核心，即联合国，并使其更有效率和相关性。事实上，如果外星人决定在那一周访问联合国大会，她可能会得出这样的结论：对多边主义的支持空前高涨。

今天，几乎不存在不需要全球合作的问题。在我们这个相互关联的世界里，我们不再有资本说那里发生的事情与我们无关。无论我们愿意与否，我们都是全球公民。而且，我们必须以这种方式行动。这不是世界观的问题。这是事实。这个问题无关是左还是右，是民族主义还是全球主义。这些是错误的二分法。

当挑战的规模和复杂性有可能使各国政府不堪重负的时候，威胁国家主权的不是多边主义，而是我们看不到多边主义的好处。多边主义维护各国的主权，使它们能够寻求利益和解决问题，同时共担成本和风险。在这个动荡的时代，当权力在转移和国家不断后退时，是国际法在保护国家权力。但是，恰恰在多边主义的必要性从未像现在这样紧迫或明显的时候，它却受到质疑并遭到大力破坏，产生危险的后果——对来之不易的国际协定和面临供资挑战，同时也面临政治和原则挑战的本组织，以及因我们无所作为、我们无法达成协议、我们未能履行承诺而首当其冲受到影响的世界公民而言都是如此。

我们绝不应忘记过去70年来取得的巨大进步。由于我们的集体努力，世界变得更加自由、公平和繁荣。但是，这些收益从未得到平等分配，而且正

在放缓，甚至在世界许多地方出现逆转。数百万人被排除在全球化带来的希望之外。那些试图破坏赋权于民原则、反对多边机构、散布分裂和煽动仇恨的人正在利用他们的担心。因此，民族主义情绪、仇外心理和极端主义正在抬头。

我对第七十四届会议的真诚希望是，我们不仅将听到对多边主义的有力辩护，也将看到它给人们的生活带来实实在在的好处。落实《2030年议程》和《巴黎协定》将比任何演讲都更能赢得对多边主义的支持。正因为如此，我在本届会议期间作出了巨大努力，确保即将到来的高级别周活动安排为取得实效和采取行动提供一个强有力的平台。所以，我们不应把下周的会议视作单独的活动，而应把它们视作一个整体。确实，它们是密不可分联系在一起的DNA链，构成我们为世界勾勒的蓝图。我希望我们将看到采取具体行动，增强本组织的效力、透明度、包容度、问责度，体现其对世界各地的所有人的价值。

虽然我为本届会议取得的成就感到非常自豪，但我也经常担心我们是否胜任这项任务。有这么多的会议和辩论，很容易对苦难习以为常。很容易忽视大局，把过程错当成结果，被自以为是所诱惑。我相信，我们都赞同，我们需要更多的倾听，更多的行动和更好的交流。我们必须用同义词代替首字母缩略词。

我们中有多少人能真正说，我们所做的每一件事都是为了我们的人民和我们的星球？我们多久才对我们的孩子说一次：“我今天让你自豪了”呢？我们同事的孩子呢？我们是否也在为他们的未来而战？在那些平静的时刻，我们中有多少人能够从这一认识中汲取力量，即我们没有浪费我们在这里的时间，我们选择了原则而不是走过场、选择了从长计议而不是短期利益，我们做了正确的事，而不是容易做的事？我们不能忘记，我们肩负着77亿人的希望、恐惧和梦想。我们必须唤起最初推动我们投身于政治和外交的激情。

我们只有十多年的时间来避免气候变化的最严重影响，实现我们的愿景，即建设一个更安全、更公平和更可持续的世界。我们在未来几个月所做的决定将决定我们的方向。我们必须选择是让这一时刻被铭记为危机时刻还是机遇时刻，因为我们面临的最巨大的挑战——气候紧急情况、技术和人口的迅速变化、移民——也可以被视为改变方向的机遇。但是，我们必须抓住这些机会，拿出比以往任何时候更大的决心，与更多的伙伴在实地开展工作，并在这座大楼里努力解决本组织的欠缺之处——在真正与穷人和弱势群体站在一起以及我们如何与更广阔世界打交道方面的不足。从“北京+25”到本组织成立75周年，我们必须让每一个机会都发挥价值。

在结束发言之前，我要再次衷心感谢我在过去一年中获得的支持和友谊，感谢会员国、联合国系统、利益攸关方和我杰出、坚定、勤奋的工作班子，我为他们感到非常自豪。我知道，他们会继续茁壮成长。本届会议让我看到，通过共同努力，我们可以创造奇迹。当谈判陷入停滞，挫折出现了。有过悲痛的时刻，灾难和极端分子造成的痛苦，以及如此多的人死亡，令人悲痛。但也有欢乐——在令人瞩目的时刻，例如我们为消除塑料污染举行的“大声唱出来”音乐会，以及我们国际社会团结起来，每天共同取得的胜利。

自始至终，我都感受到了身为女性主席的责任。我渴望有一天，我们可以不再计算领导岗位上女性的人数。我把我的主席生涯——以及我的一生——奉献给实现这一目标，我将继续为实现每个女孩的梦想和才能而奋斗。我感到有责任把所有人的声音带到大会堂。我努力让联合国体现对全人类的价值。因此，我最后将引述阿米奈·阿布·凯莱赫的话，她是一名年轻难民和诗人，抓住了我们使命的精髓：

“我在努力设计一个国家，

好像我的诗一样，

当我思考时不会妨碍我，
士兵不会践踏我的尊严。
我在努力设计一个国家，
配得上如果算得上是个诗人的我，
如果我哭了也原谅我。
我在努力设计一个城市，
那里充满爱、和平、和谐和美德，
没有混乱、战争、破坏和痛苦。”

让我们共同努力，打造一个符合我们创始文件《联合国宪章》文字及其开篇语“我联合国人民”承诺的世界。

大会成员以鼓掌方式向埃斯皮诺萨·加西斯主席表示感谢。

主席（以西班牙语发言）：大会第七十三届会议即将结束，我现在请各位代表起立，默祷或默念一分钟。

大会成员默祷或默念一分钟。

主席（以西班牙语发言）：根据2016年9月13日大会第70/305号决议，我现在请第七十四届会议当选主席蒂贾尼·穆罕默德·班迪先生阁下宣誓就职。

穆罕默德-班迪先生（以英语发言）：我庄严宣誓，我将一秉忠诚、审慎和良知，忠实地履行我作为联合国大会主席而被赋予的职责，行使有关职能。我将以联合国的利益为唯一宗旨并按照《联合国宪章》和大会主席道德守则履行这些职能，规范我的行为，在履行职责时不寻求、也不接受来自任何政府或本组织外其他来源的任何指令。

第七十三届会议闭幕

主席（以西班牙语发言）：现在，我谨邀请第七十四届会议当选主席到主席台旁边来，我要把议事槌交给他。

我宣布大会第七十三届会议闭幕。

下午3时45分散会。